

## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

| Datos de la asignatura |  |
|------------------------|--|
| Nombre                 | Cuarta lengua mundial I Francés (A2) /Fourth Global Language I French (A2) |
| Código                 | E 000002650  |
| Titulación             | Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication     |
| Curso                  | 1º   |
| Créditos ECTS          | 10   |
| Carácter               | Básica   |
| Departamento           | Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe.                    |
| Lengua de instrucción  | Francés  |
| Descriptor             | Comunicación en lengua francesa; comunicación oral; comunicación escrita;  |

| Datos del profesorado |   |
|-----------------------|---|
| Profesor              |   |
| Nombre                | Marina García Yelo                                      |
| Departamento          | Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe. |
| Despacho y sede       | D-202, edificio B, Sede Cantoblanco                     |
| e-mail                | mgyelo@comillas.edu                                     |
| Teléfono              | 917342621   |
| Horario de tutorías   | Mediante cita previa                                    |

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

|  |
|--|
| <b>Contextualización de la asignatura</b>  |
| <b>Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación</b>   |
| <p>La presente asignatura trata de incentivar el aprendizaje de una tercera lengua extranjera, cada vez más importante para una mayor empleabilidad en un futuro. Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de los contenidos propios de un nivel intermedio en una lengua extranjera, para desenvolverse en un ámbito que abarca desde lo cotidiano hasta una comunicación más profesional.</p> <p>Se estudiarán tanto aspectos gramaticales como culturales con el fin de desarrollar/ perfeccionar la comunicación oral y escrita en lengua francesa y se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral, expresión escrita, comprensión oral y escrita, etc.)</p> |
| <b>Prerrequisitos</b>  |
| No existen formalmente requisitos previos.   |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Competencias - Objetivos</b>          |   |  |
| <b>Competencias genéricas del título</b> |   |  |
| CG1                                      | <b>Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.</b> |  |
|  | RA1   | <i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos.</i>  |
|  | RA2   | <i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel básico.</i>                               |
|  | RA3   | <i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel básico.</i> |
| CG4                                      | <b>Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas</b>   |  |
|  | RA1   | <i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel básico.</i>   |
|  | RA2   | <i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i>   |
|  | RA3   | <i>Escribe con corrección a un nivel básico.</i>   |
|  | RA4   | <i>Presenta documentos sencillos estructurados y ordenados.</i>  |
| CG5                                      | <b>Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad</b>  |  |
|  | RA1   | <i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>                                   |
|  | RA2   | <i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>  |
|  | RA3   | <i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>  |
|  | RA4   | <i>Respeto la diversidad cultural.</i>   |
| CG9                                      | <b>Capacidad crítica y autocrítica.</b>   |  |
|  | RA1   | <i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>   |
|  | RA2   | <i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i>   |
|  | RA3   | <i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>                                      |

|                                 |  |  |
|---------------------------------|--|--|
| CG13                            | <b>Capacidad de trabajo en equipos internacionales</b>   |  |
|                                 | RA1  | <i>Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.</i>  |
|                                 | RA2  | <i>Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.</i>  |
| CG14                            | <b>Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación.</b>  |  |
|                                 | RA1  | <i>Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.</i>  |
|                                 | RA2  | <i>Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.</i>  |
|                                 | RA4  | <i>Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.</i>  |
| CG18                            | <b>Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países</b>   |  |
|                                 | RA1  | <i>Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.</i>   |
|                                 | RA2  | <i>Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.</i>  |
|                                 | RA3  | <i>Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.</i>  |
|                                 | RA4  | <i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>   |
|                                 | RA6  | <i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>  |
| CG19                            | <b>Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.</b>   |  |
|                                 | RA2  | <i>A un nivel básico busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.</i>   |
|                                 | RA3  | <i>Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.</i>  |
| <b>Competencias específicas</b> |  |  |
| CE03                            | <b>Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional).</b> |  |
|                                 | RA1  | <i>Tiene conocimientos globales básicos sobre la geografía, historia y política de los países de habla francesa.</i>   |
|                                 | RA2  | <i>Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.</i>  |
|                                 | RA3  | <i>Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de la lengua francesa a un nivel básico.</i>  |
|                                 | RA4  | <i>Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales a un nivel básico.</i>  |
|                                 | RA5  | <i>Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con la lengua francesa.</i> |
|                                 | RA6  | <i>A un nivel básico es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.</i>  |
|                                 | RA7  | <i>A un nivel básico es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo.</i>      |
| CE17                            | <b>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.</b>                         |  |

|      |   |   |
|------|---|---|
|      | RA1   | <i>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.</i>   |
|      | RA2   | <i>Posee estrategias básicas para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales.</i>   |
|      | RA3   | <i>A un nivel básico reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.</i>   |
|      | RA4   | <i>A un nivel básico detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.</i> |
| CE22 | <b>Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués.</b> |   |
|      | RA1   | <i>Se expresa y entiende el idioma francés de forma oral y escrita.</i>   |
|      | RA2   | <i>A un nivel básico se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses.</i>   |
|      | RA3   | <i>A un nivel básico participa en conversaciones, entrevistas y debates.</i>  |
|      | RA4   | <i>Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos.</i>   |
|      | RA5   | <i>Comprende textos sencillos.</i>  |
|      | RA6   | <i>Pasa información a formato escrito, escribe textos sencillos (mensajes, cartas, etc.)</i>  |

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

| Contenidos – Bloques Temáticos  |
|---|
| Bloque I: La familia  |
| <p><b>1.1 Contenidos léxicos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La familia</li> <li>• De madre a hija</li> <li>• Mi Blog</li> </ul> <p><b>1.2 Contenidos lingüísticos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La interrogación</li> <li>• El pasado reciente y el futuro próximo</li> <li>• Los pronombres tónicos</li> <li>• Las preposiciones "à", "en" "au", "aux" delante de un país o una ciudad</li> </ul> <p><b>1.3 Contenidos comunicativos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Comprensión oral:</b> rellenar datos personales</li> <li>• <b>Comprensión escrita:</b> leer un anuncio</li> <li>• <b>Producción oral:</b> presentarse, hablar de sus principales actividades</li> <li>• <b>Producción escrita:</b> presentarse a través de un texto. presentar a otra persona</li> </ul> |
| Bloque II: Los demás  |
| <p><b><u>2.1 Contenidos léxicos</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los parisinos</li> </ul>   |

- La apariencia física y la moda
- Los adolescentes

### **2.2 Contenidos lingüísticos**

- Los pronombres "qui" y "que"
- El lugar y la concordancia del adjetivo
- Los pronombres demostrativos
- El condicional presente

### **2.3 Contenidos comunicativos**

- **Comprensión oral:** entender una conversación por la radio
- **Comprensión escrita:** entender un anuncio publicitario
- **Producción oral:** expresar un deseo
- **Producción escrita:** redactar un anuncio

## **Bloque III: La vivienda**

### **B3.1 Contenidos léxicos**

- La vivienda
- Destino Montpellier, Lille, Lyon y Toulouse

### **3.2 Contenidos lingüísticos**

- Los pronombres relativos "où" y "dont"
- La comparación
- El superlativo
- Los pronombres posesivos

### **3.3 Contenidos comunicativos**

- **Comprensión oral:** entender una encuesta
- **Comprensión escrita:** entender un anuncio inmobiliario
- **Producción oral:** describir su vivienda
- **Producción escrita:** presentar su ciudad

## **Bloque IV: La salud**

### **4.1 Contenidos léxicos**

- La salud y los problemas de salud
- Una dieta equilibrada
- El deporte

### **4.2 Contenidos lingüísticos**

- La hipótesis irreal
- Los pronombres "en" y "y"
- El presente del subjuntivo

### **4.3 Contenidos comunicativos**

- **Comprensión oral:** encuesta sobre la salud de los franceses
- **Comprensión escrita:** correo de lectores
- **Producción oral:** hablar de sus costumbres alimenticias
- **Producción escrita:** respuesta al correo de los lectores

## **Bloque V: El mundo laboral**

### **5.1 Contenidos léxicos**

- El paro
- Las mujeres y el trabajo
- Estudiar en el extranjero

### **5.2 Contenidos lingüísticos**

- El pretérito perfecto y el imperfecto

- Los adverbios
- Los indicadores de tiempo "depuis", "il y a"

### 5.3 Contenidos comunicativos

- **Comprensión escrita:** leer una oferta de trabajo
- **Producción oral:** entrevista de trabajo, hablar de su experiencia profesional
- **Producción escrita:** redactar un curriculum vitae

## Bloque VI: El ocio

### 6.1 Contenidos léxicos

- Internet
- Los fines de semana
- El día de la música

### 6.2 Contenidos lingüísticos

- La negación
- La causa
- El gerundio
- El condicional presente

### 6.3 Contenidos comunicativos

- **Comprensión oral:** entender mensajes del contestador automático
- **Comprensión escrita:** entender un cartel
- **Producción oral:** hablar de sus aficiones
- **Producción escrita:** responder a una invitación

## Bloque VII: Los medios de comunicación

### 7.1 Contenidos léxicos

- La televisión
- La prensa

### 7.2 Contenidos lingüísticos

- El futuro
- La consecuencia
- El superlativo
- Los pronombres posesivos

### 7.3 Contenidos comunicativos

- **Comprensión oral:** entender un diálogo
- **Comprensión escrita:** leer un tebeo
- **Producción oral:** presentar una revista
- **Producción escrita:** dar su opinión sobre un programa de televisión

## Bloque VIII: Los viajes

### 8.1 Contenidos léxicos

- Los viajes
- Recuerdos de viajes

### 8.2 Contenidos lingüísticos

- La concordancia del participio
- Los pronombres complementos directos e indirectos

### 8.3 Contenidos comunicativos

- **Comprensión oral:** entrevista de un periodista
- **Comprensión escrita:** poesía
- **Producción oral:** responder a un test
- **Producción escrita:** enviar un mail para hacer una reserva

## Bloque IX: En mi opinión...

### 9.1 Contenidos léxicos

- La felicidad
- La vida política
- Libertad de horario comercial

### 9.2 Contenidos lingüísticos

- El discurso indirecto en presente
- La oposición y la concesión
- Indicativo o subjuntivo

### 9.3 Contenidos comunicativos

- **Comprensión oral:** escuchar un mensaje en el móvil
- **Comprensión escrita:** leer un correo electrónico
- **Producción oral:** debate
- **Producción escrita:** expresar una opinión

## METODOLOGÍA DOCENTE

### Aspectos metodológicos generales de la asignatura

*El objetivo de la asignatura es desarrollar las destrezas comunicativas necesarias del alumno para que pueda comunicarse en su futuro profesional. Se centrarán las clases en la participación activa del alumno con trabajos prácticos en pareja además de ejercicios y prácticas individuales. Dichas actividades pueden incluir tareas escritas y orales, ejercicios de comprensión de material audiovisual, intercambio oral de información, debates en clase.*

*Para practicar los aspectos orales del idioma y elaborar los trabajos en grupo que serán asignados a lo largo del curso, la asistencia a clase es imprescindible. Los aspectos orales se desarrollarán a través del trabajo individual, en pareja o en grupo, a partir de los temas propuestos en el manual, así como en el material complementario que se distribuirá a lo largo del curso.*

*A continuación, se detallan las distintas actividades dentro y fuera del aula y las competencias que se espera desarrollar con ellas.*

*La asignatura es presencial para los alumnos que cursan sus estudios de forma regular en Madrid.*

***Los alumnos que se encuentren en el extranjero con una beca Erasmus seguirán la asignatura de forma virtual. Las actividades formativas constan de videoconferencias con el profesor y material y ejercicios disponibles en Moodle. Además, los alumnos podrán seguir las clases presenciales grabadas a través de unos links que el profesor facilitará. Las actividades y la asistencia a las videoconferencias son obligatorias y serán evaluadas por el profesor. Se colgará un calendario con las citas con el profesor y de entrega de ejercicios en Moodle. Los alumnos deberán adquirir los libros de textos que figuran en la bibliografía para poder seguir adecuadamente el curso.***

*Las actividades formativas que figuran a continuación se evaluarán tanto en el curso presencial como en el curso a distancia.*

| Actividades formativas   | Competencias   | Porcentaje de presencialidad |
|--|--|------------------------------|
| <b>Lecciones de carácter expositivo (AF1):</b><br>Exposición programada contenidos de índole lingüística y cultural (por ejemplo, explicación de aspectos gramaticales determinantes para una expresión oral y escrita correcta) | CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CG14, CG18, CG19, CE03, CE17, CE22 | 100%                         |
| <b>Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2)</b><br>Ejercicios de contenido gramatical y de vocabulario al final de cada unidad (8 a lo largo del curso)  | CG1, CG4, CG14, CG18, CG19, CE03, CE22                       | 35%                          |
| <b>Trabajos individuales/grupales (AF3)</b><br>Redacciones y ficha de lectura (2 a lo largo del curso)   | CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CE03, CE17, CE22                   | 12%                          |
| <b>Exposiciones individuales / grupales (AF4)</b><br>Exposición de un tema libre por parejas   | CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CG14, CG18, CG19, CE03, CE17, CE22 | 50%                          |
| <b>Estudio personal y documentación (AF5)</b>  | CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CG14, CG18, CG19, CE03, CE17, CE22 | 0%                           |

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

| Actividades de evaluación  | Criterios de valoración  | Peso |
|--|--|------|
| SE1 Exámenes<br><br><u>Prueba final escrita</u> en la que se deberá contestar a preguntas de conocimiento y comprensión de conjunto. | - Dominio de los conocimientos.<br>- Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto. | 50 % |



|   |  |     |
|---|--|-----|
|   | - Claridad y concisión de la exposición.   |     |
| SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas<br><br>Ejercicios de contenido gramatical y de vocabulario al final de cada unidad (8 a lo largo del curso) | -Continuidad en la entrega y elaboración de trabajos<br>-Entrega puntual<br>-Calidad de presentación<br>-Corrección gramatical y estructural<br>-Calidad del contenido | 20% |
| SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales<br><br>Exposición por parejas sobre un tema de libre elección (2 a lo largo del curso)                                 | -Calidad de presentación<br>-Corrección gramatical y estructural<br>-Calidad en la expresión oral<br>- Calidad de la presentación del contenido                        | 15% |
| SE4 Monografías individuales /grupales<br><br>Ficha de lectura (2 a lo largo del curso)   | -Continuidad en la entrega y elaboración de trabajos<br>-Entrega puntual<br>-Calidad de presentación<br>-Corrección gramatical y estructural<br>-Calidad del contenido | 10% |
| SE5 Participación activa del alumno   | - Asistencia a clase y<br>- Puntualidad<br>- Participación activa  | 5%  |

### ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- **El 50%** de la nota final está basada en la **evaluación continua**, que refleja el rendimiento del alumno a lo largo del curso. La nota de la evaluación continua, como su propio nombre indica, corresponde al trabajo realizado a lo largo del curso y el alumno no podrá recuperar este trabajo el día del examen, ni posteriormente.
- Cualquier trabajo, ejercicio o control no realizado o no entregado en la fecha establecida se calificará con un 0 a menos que el alumno tenga una dispensa de escolaridad de su Facultad, en cuyo caso deberá informar al profesor si la ausencia del alumno está justificada y si su ausencia va a ser prolongada.
- **El 50%** restante de la nota se basará en **dos exámenes parciales (uno por cuatrimestre)**.

- El examen del primer cuatrimestre es liberatorio, lo que significa que el alumno que lo apruebe solamente se tendrá que examinar de la materia del segundo cuatrimestre en la convocatoria ordinaria al final de curso.
- **Para aprobar la asignatura**, el alumno tiene que haber obtenido una nota de 5 o superior de la media obtenida entre el trabajo continuo y las notas medias de los exámenes parciales de diciembre y mayo.
- Se recomienda a los estudiantes que tengan pendiente esta asignatura de asistir a clase. Si el alumno ya **cumplió con la obligatoriedad** de asistir a clase en cursos anteriores, tendrá que ponerse **en contacto con el profesor** de la asignatura para elaborar un plan de estudio.
- En el caso de que se matriculen alumnos de intercambio, éstos tendrán las mismas obligaciones que los alumnos regulares para superar la asignatura. En el caso de que tengan que volver a su lugar de origen antes de la celebración del examen final, se pondrá una fecha especial.
- El incurrir en **una falta académica grave**, como es **el plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar en su examen** u otra actividad evaluada, o **no respetar las normas de convivencia básicas** puede llevar a la **apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias**.
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases**. De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.

| RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Horas presenciales                  | Horas no presenciales |
| 100                                 | 150                   |

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

| Bibliografía Básica   |
|---|
| <b>Libros de texto</b>  |
| Libro de texto: Le nouveau Taxi A2, HACHETTE, 2009.                         |
| Bibliografía Complementaria   |
| <b>Monografías</b>  |
| Grammaire progressive du français – Niveau intermédiaire, CLÉ INTERNATIONAL |
| Exercices de vocabulaire en contexte - Niveau intermédiaire HACHETTE        |
| Diccionario francés – español (Larousse)                                    |